

HOGGI®



CE

Принадлежность к инвалидному
креслу-коляске HOGGI:
шасси (рама)

Инструкция по эксплуатации

HOGGI®

**ВМЕСТЕ
МЫ МОЖЕМ ПОМОЧЬ ДЕТЯМ СТАТЬ
МОБИЛЬНЕЕ!**

ВНИМАНИЕ!
ОБОРУДОВАНИЕ КОМПЛЕКТУЕТСЯ ОПЦИЯМИ,
КОТОРЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ВЫБРАЛ В МОМЕНТ ЗАКАЗА!

1	Общая информация	1
2	Инструкции по безопасному использованию	1
3	Подготовка к эксплуатации	3
4	Регулировки шасси (рамы).....	4
5	Опции (аксессуары, дополнительные принадлежности).....	5
6	Техническое обслуживание	6
7	Переработка и утилизация.	6
8	Технические характеристики.....	6
9	Идентификация шасси (рамы).....	7

ВНИМАНИЕ:

Оборудование поставляется в собранном виде, но для наибольшего комфорта Пользователя его необходимо отрегулировать с учетом индивидуальных особенностей ребенка.



Обращаем Ваше внимание на то, что завертывание крепежного элемента делится на три этапа: наживление, завинчивание и затяжка. Наживление и завинчивание производится на заводе Производителя, а затяжку необходимо осуществить непосредственно перед эксплуатацией оборудования (необходимо осуществить затяжку всех крепежных элементов во избежание травмы Пользователя и повреждения оборудования).

Совершив какие-либо регулировки оборудования, убедитесь в надежности фиксации, ранее ослабленных регулировочных узлов!

ВНИМАНИЕ!

Технические характеристики, чертежи, изображения и регулировки, представленные в данной инструкции по эксплуатации, приведены для оборудования в стандартной комплектации. При использовании каких-либо опций или иных принадлежностей технические характеристики, чертежи, изображения и регулировки могут отличаться. Параметры (числовые значения), в данной инструкции представлены для оборудования в стандартной комплектации. Параметры и функции Вашего оборудования указаны в Техническом паспорте оборудования.

1. Общая информация

1.1 Предисловие

Благодарим Вас за то, что выбрали оборудование HOGGI - Принадлежность к инвалидному креслу-коляске HOGGI: шасси (рама). Мы разработали это высококачественное изделие, чтобы сделать Вашу жизнь легче и безопаснее. Эта инструкция поможет Вам правильно использовать и обслуживать оборудование. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, чтобы использовать оборудование согласно нашим рекомендациям.

По всем вопросам обращайтесь к Вашему дилеру.

Мы надеемся, что оборудование HOGGI соответствует Вашим ожиданиям.

Мы оставляем за собой право внесения изменений в дизайн данного изделия без каких-либо обязательств.

1.2 Применение

Принадлежность к инвалидному креслу-коляске HOGGI: шасси (рама) предназначено только для индивидуального использования в качестве опоры для кресла-коляски (многофункционального адаптивного кресла) для детей с нарушениями функций опорно-двигательного аппарата. Использовать для передвижения с помощью сопровождающего лица внутри помещений.

1.3 Заключение о соответствии

HOGGI® GmbH является производителем Принадлежности к инвалидному креслу-коляске HOGGI: шасси (рама) и нижеследующим заявляет, что данная модель полностью соответствует требованиям 93/42/ЕЕС.

1.4 Условия гарантии

Гарантия действительна только в случае надлежащего использования данного изделия в полном соответствии с рекомендациями производителя.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием неоригинальных запчастей и компонентов.

1.5 Обслуживание и ремонт

Обслуживание и ремонт Принадлежности к инвалидному креслу-коляске HOGGI: шасси (рама) должно осуществляться только официальным дилером HOGGI. В случае возникновения проблем, пожалуйста, обратитесь к дилеру, у которого было приобретено кресло-коляска. Оригинальные запчасти HOGGI есть только у официальных дилеров.

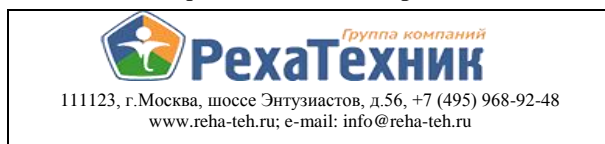


Для ремонта и обслуживания необходимы следующие инструменты:

Ключ шестигранный, размер: 4мм, 5мм и 6мм;

Ключ рожковый, размер: 10мм и 13мм.

Ваш официальный дилер HOGGI



2. Инструкции по безопасному использованию

2.1 Значение символов



Осторожно!

Предупреждение о возможной опасности для здоровья.

Предупреждение о возможном повреждении изделия.



Информация!

Для обслуживающего персонала.



Информация!

Об использовании изделия.



Внимание!

Прочитайте инструкцию.

2.2 Правила техники безопасности

Полностью прочитайте инструкцию перед эксплуатацией оборудования!

Перед тем как использовать шасси (раму), ознакомьтесь как правильно управлять и осуществлять различные регулировки. Попробуйте на практике осуществить различные регулировки шасси (рамы).

Вы несете ответственность за безопасность Вашего ребенка - если Вы не будете следовать правилам данной инструкции, то безопасность Вашего ребенка окажется под угрозой. Данная инструкция не может описать все непредвиденные ситуации, которые могут возникнуть при эксплуатации оборудования. В случае возникновения вопросов, пожалуйста, обратитесь к дилеру, у которого было приобретено оборудование.



Когда ребенок находится в кресле-коляске, он должен быть пристегнут ремнем безопасности.



Используйте кресло-коляску на раме (шасси) только на твердой ровной поверхности.



Используйте кресло-коляску на раме (шасси) только по назначению.



Не перемещайте кресло-коляску на раме (шасси) по лестнице без помощи второго человека. Если есть пандус или лифт, рекомендуется воспользоваться ими, если нет, то кресло-коляска должно быть перенесено по лестнице двумя людьми.



Обращайте особое внимание при нахождении на склонах, чтобы не допустить наклон кресла-коляски в результате которого:

- ребенок может выпасть из кресла-коляски;
- кресло-коляска может опрокинуться;
- кресло-коляска может покатиться вниз по склону.



Перед посадкой в кресло-коляску и перед пересаживанием из кресла-коляски убедитесь, что колеса зафиксированы тормозами.



При посадке в кресло-коляску и перед пересаживанием из кресла-коляски не ставьте ребенка на подножки (опоры стоп).



Переносите/поднимайте кресло-коляску только за те части, которые прочно прикреплены:
- рама (над колесами). Не поднимайте кресло-коляску, взявшись за подножки, подлокотники.



Когда Ваш ребенок хочет достать какой-либо предмет спереди, сбоку или сзади кресла-коляски, то убедитесь что он/она не наклоняются слишком сильно из кресла-коляски, так как в результате этого действия происходит смещение центра тяжести и это может привести к наклону или опрокидыванию кресла-коляски.



Пожалуйста, убирайте от детей упаковочный материал от кресла-коляски. Пластиковая упаковка представляет собой опасность удушья.



Никогда не оставляйте без присмотра Пользователя в кресле-коляске даже если он пристегнут ремнем безопасности и система торможения активирована.



Аксессуары и дополнительное оборудование пропорционально уменьшают максимально допустимую нагрузку.



Кресло-коляска предназначено для перевозки только одного ребенка.
Не превышайте максимально допустимую нагрузку!



Регулировка высоты рамы (шасси) кресла-коляски должна осуществляться без ребенка в кресле-коляске!



Внимание!

Ремни опций длиннее, чем требуется (универсальные, для любого аксессуара). Необходимо укоротить длину ремней, чтобы не допустить их попадания и застревания в зоне регулировки. Перед эксплуатацией кресла-коляски убедитесь в надежности фиксации сиденья!



Допустимая статическая устойчивость (параметры указаны в Техническом паспорте оборудования).

Прикрепление к креслу-коляске тяжелых сумок или другого груза может неблагоприятно повлиять на устойчивость кресла-коляски.



Каждый раз, после регулировки той, или иной части кресла-коляски, убедитесь, в надежности фиксации.



Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией о том, как обращаться с людьми с физическими и умственными недостатками, которые имеют инвалидность, или воспользуйтесь электронной версией инструкции на нашем сайте www.hoggi.de.

3. Подготовка к эксплуатации



Рама (шасси) поставляется в следующем состоянии:

- Основание рамы с колесами
- Адаптер со стойкой для фиксации сиденья
- Дополнительные аксессуары (опции) – если были заказаны
- Инструкция по эксплуатации.

Пожалуйста, аккуратно снимите упаковочный материал и транспортировочные фиксаторы.



Для монтажа рамы (шасси) необходимо сделать следующее:

- Ослабьте/отсоедините крепежные элементы
- Запомните порядок демонтажа для последующего монтажа.



- Установите стойку в опорную раму и осторожно положите раму (шасси) в сторону для дальнейшей сборки



- Установите крепежные элементы с верхней стороны основания рамы, как показано на рисунке.



- Установите втулки с нижней стороны, как показано на рисунке



- Установите пластину, затем шайбы на болты и затяните гайки.



Каждый раз, после регулировки той, или иной части кресла-коляски, убедитесь, в надежности фиксации.

4. Регулировки шасси (рамы)

4.1 Колеса



Блокировка колес:

- Нажмите на педаль колеса ногой вниз до блокировки колеса.



Разблокировка колес:

- Нажмите на педаль колеса ногой в направлении рамы до разблокировки колеса.

4.2 Регулировка высоты



Зафиксируйте сиденье одной рукой.

- Ослабьте фиксирующий рычаг и отрегулируйте сиденье на необходимую высоту
- Кнопка защелки фиксируется в положении максимальной высоты
- Заблокируйте фиксирующий рычаг.

Внимание!



Опасность защемления. Придерживайте сиденье при ослаблении зажимного рычага, в противном случае сиденье быстро соскользнет вниз. Регулировку высоты можно выполнять только без Пользователя!

4.3 Установка и снятие сидения

Для транспортировки шасси (рамы) в автомобиле или для уменьшения веса, необходимо отсоединить сиденье. Сиденье может также быть установлено на прогулочное шасси.



Демонтаж:

- Встаньте сбоку кресла-коляски
- Потяните за ручку-рычаг для изменения угла наклона сиденья и наклоняйте сиденье до положение 90° относительно горизонтального положения



- Нажмите на кнопку-блокиратор
- Снимите сиденье, взявшись за спинку и подножку.

Монтаж:

- Возьмите сиденье, взявшись за спинку и подножку
- Держите сиденье так, чтобы спинка его была расположена горизонтально относительно пола
- Установите сиденье таким образом, чтобы совместить фиксатор с соответствующим кронштейном с обеих сторон кресла-коляски.
- Поворачивайте сиденье до тех пор, пока не заблокируется механизм (положение сиденья ~ 32°).
- Отрегулируйте угол наклона спинки и сиденья до комфортного положения

Внимание!



Ремень опций длиннее, чем требуется (универсальные, для любого аксессуара). Необходимо укоротить длину ремней, чтобы не допустить их попадания и застревания в зоне регулировки.

Перед эксплуатацией кресла-коляски убедитесь в надежности фиксации сиденья!

4.4 Проверка статической устойчивости перед использованием



Любая комбинация шасси (рамы) с сиденьями (кроме сиденья BINGO Evolution, производства Hoggi), должны быть проверены на предмет статической устойчивости перед использованием уполномоченным дилером. Шасси (рама) с установленным сиденьем и Пользователем не должно опрокидываться под углом до 5° к поверхности. Этот тест должен выполняться во всех направлениях и при максимально критических настройках (например, при максимальном наклоне).



Внимание!

Выполняйте тест на устойчивость только с помощью второго человека!

5. Опции (аксессуары, дополнительные принадлежности)

Все опции (аксессуары, дополнительные принадлежности), не установленные производителем, должны устанавливаться только квалифицированными специалистами.

Следующие сведения по установке опций (аксессуаров, дополнительных принадлежностей) являются информационными, все установки должны быть выполнены квалифицированными специалистами.

5.1 Ручка для толкания



На шасси (раму) может быть установлена ручка для толкания.

С ее помощью перемещать шасси (раму) с установленным сиденьем будет значительно проще.

5.2 Колеса



На шасси (раму) опционально можно установить одинарные колеса с блокировкой большего диаметра.

6. Техническое обслуживание

Принадлежность к инвалидному креслу-коляске HOGGI: шасси (рама) одобрена европейским сообществом. Настоящим Производитель гарантирует, что данное медицинское изделие соответствует всем нормам 93/42/ЕЕС.

Исправность шасси (рамы), особенно тормоза колёс, необходимо проверять перед каждым использованием.

Нижеследующие проверки должны осуществляться Пользователем в указанные промежутки времени.

Отказ от проведения таких проверок приводит к аннулированию гарантии.

Проверка	Ежедневно	Еженедельно	Ежемесячно
Проверка работоспособности колес	X		
Проверка винтовых и зажимных соединений			X

При обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, обратитесь к Вашему официальному дилеру компании HOGGI, чтобы устранить неисправности. Рекомендуется ежегодно производить техническое обслуживание кресла-коляски Вашим официальным дилером.

Инструкции по очистке и уходу:

- Протирайте пластиковые детали рамы, используя мягкие моющие средства.
- Набивные/матерчатые части можно мыть при температуре 40 ° С. При мытье в стиральной машине, поместите их сетку для стирки.
- В большинстве случаев достаточно протирать влажной тканью.
- Не используйте соленую воду при чистке.
- Не допускайте попадания песка или других частиц в подшипники колес.
- Если шасси (рама) промокнет, вытрите насухо полотенцем как можно скорее.
- Как правило, волосы и частицы грязи, скапливаются между колесами.
- Винтовые соединения следует проверять время от времени, особенно после каких-либо настроек. Если какое-либо резьбовое соединение ослабляется повторно, обратитесь к дилеру.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Очищайте раму и пластиковые части кресла-коляски, используя неагрессивное моющее средство.

- В большинстве случаев, достаточно протирать кресло-коляску влажной тряпочкой.

- Не используйте кресло-коляску в соленой воде.

- Песок и другие частицы могут повредить подшипники колес.

- Если кресло-коляска намочло, протрите его насухо как можно скорее.

- Грязь часто скапливается между колесом и кожухом колеса. Это может затруднить вращение колес.

- Чаще проверяйте резьбовые соединения, особенно в начале пользования кресла-коляски и после осуществления регулировок. Если резьбовые соединения постоянно ослабевают, обратитесь к дилеру.

- Систематически проводите чистку шасси (рамы) перед хранением

7. Переработка и утилизация

Принадлежность к инвалидному креслу-коляске HOGGI: шасси (рама) изготавливается из перерабатываемого материала. Упаковочный материал, имеющий в составе металлические, алюминиевые и пластмассовые части, может быть переработан. Переработка должна осуществляться в соответствии с юридическими условиями.

8. Технические характеристики

Высота от пола до сиденья, мм

450 - 650 (колеса 75мм)

540 - 715 (колеса 125мм)

Общая ширина, мм

540

Общая длина, мм

730

Диаметр колес, мм

75 или 125 – выбор Пользователя в момент заказа

Угол наклона, °

от 0 до 32

Общий вес, кг

9,6 (колеса 75мм)

11,6 (колеса 125мм)

Грузоподъемность, кг

75

Информация!

Аксессуары и надстройки пропорционально уменьшают грузоподъемность.

Шасси (рама) и сиденье имеют различную грузоподъемность - параметры указаны в Технических характеристиках оборудования..

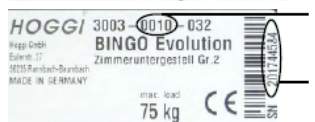
9. Идентификация шасси (рамы)



Маркировка размещена на нижней платформе

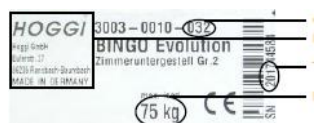


Размер рамы
Классификация/Название оборудования
Символ Европейской сертификации



Код ширины сиденья

Серийный номер



Код цвета
Производитель
Год производства
Максимальная нагрузка

Производитель:

HOGGI GmbH

Eulerstraße 27

D - 56235 Ransbach-Baumbach

Fon: (+49) 26 23 / 92 499-0 · Fax: (+49) 26 23 / 92 499-99

e-mail: info@hoggi.de · Internet: www.hoggi.de